# LONE STAR

*Traduction : Ghislain Bonnotte*

**Code de Sécurité:** Bleu - Moyen à Rouge Difficile
Par Midnight Angel

N'essayez pas de vous voiler la face : ça va arriver. Un jour ou l'autre, ça arrive toujours. Peut-être que votre partenaire s'est fait prendre par la Star après qu'une run ait mal tourné, ou peut-être que vous avez été balancés et que vous êtes dans une m... noire. Quelle que soit la raison, presque tous les deckers que vous êtes qui lisent ça tenteront, à un moment dans le futur, une contre un serveur de la Lone Star. Je dis tenteront, parce que sauf si vous faites attention à ce que je suis sur le point de vous dire, la plupart d'entre vous n'en sortiront pas avec tous les neurones qu'ils avaient en entrant.

En ce moment même, la majeure partie du public visé par cette doc prend une posture dramatique et dit, « Mais Midnight Angel ! J'ai ce deck de-la-mort-qui-tue et des gigas en logiciel tout dernier cri et l'exubérance de la jeunesse ! Qu'est-ce que j'ai à craindre ? » Ok, je vais vous donner une réponse brève, puis je commencerai par le commencement. La réponse courte est : GridSec.

## GRIDSEC

Certains d'entre vous se gaussent, mais quand vous faites une passe matricielle contre un serveur de la Lone Star, vous devez comprendre qu'il y a plus de deckers de sécurité en un lieu donné à un moment donné que vous avez de chance d'en rencontrer n'importe où ailleurs dans la Matrice, et leur seul boulot dans ce cas est d'empêcher les gens comme vous de faire les choses que vous voulez faire. Rappelez-vous aussi que vous êtes sur *leur* territoire.

- L'Angel a raison. A n'importe quel moment, la Lone Star aura une escouade de deckers de la GridSec effectuant des missions de surveillance et de sécurité. Rappelez-vous que beaucoup de ces crasses sont des deckers « réformés et réhabilités » (ouais, ouais, je sais), et qu'ils connaissent leur biz au moins aussi bien que vous connaissez le vôtre.
- Bicycle Racer

Si la Lone Sar détient le contrat de maintien de l'ordre local, la GridSec sera aussi sur tout le RTL municipal de la ville et potentiellement le RTR. Selon les spécificités du contrat, ces deckers sont habituellement autorisés à traquer les criminels informatiques. Certains prennent leur boulot plus sérieusement que d'autres, et pourchassent activement les deckers recherchés ou qu'ils suspectent de troubler l'ordre. La GridSec fait des investigations de "terrain" pour des crimes matriciels dans leur juridiction, et ils s'occupent aussi de toute vérification matricielle qu'on peut leur demander pour d'autres investigations (écoute téléphoniques, pirater des boîtes vocales, pister des voitures reliées au Gridlink - vous voyez le genre).

- Ces soi-disant deckers sont équipés pour la chasse à l'ours avec des consoles et des utilitaires top du top. Ils semblent être particulièrement friands de pistage et killjoy, et ils sont connus pour dégainer le marteau noir lorsqu'ils ont la flemme de remplir un rapport d'arrestation.
- Dixie Hick

- S'ils te tracent, attend-toi à voir un drone de surveillance Strato-9 devant ta porte le temps que tu te débranches. Un van entier de flics sera pas loin derrière, alors tu devras esquiver le drone si tu veux pas être pris.
- Val

Les deckers de la GridSec ont obligation de porter une icône uniforme. Ils ont à la base l'air de flics de patrouille de la Lone Star, peut-être un peu plus clinquants. Beaucoup de deckers contournent l'obligation en ajoutant de légères modifications aux icônes de leur persona et de leurs utilitaires, pour se donner une touche unique.

## DANS LA STAR

Très bien, maintenant qu'on s'est débarrassé de ça, laissez-moi vous dire ce que vous trouverez et contre quoi vous allez vous trouver confrontés. La Star maintient un serveur dans chaque ville où elle a un contrat, que ce contrat soit pour la municipalité entière ou juste pour un business dans cette ville. Ces serveurs ont fondamentalement la même allure : une simple façade dépeignant une palissade dans le style de l'Old West, avec l'insigne et le nom de la Lone Star clairement placardé au-dessus de la porte. Leur taille dépend de celle de l'unité dans la ville. Celui de Seattle, par exemple, est une structure assez imposante, tandis que le serveur de Dayton, Ohio (où ils n'ont de contrat que pour la sécurité d'une poignée de corpos simple A) est une minuscule affaire valant à peine l'effort de la maintenir. Cette façade fait partie de la fascination de Clay Wilson pour la reformation des Texas Rangers. Apparemment, l'image d'un fort de l'ancien temps est supposée être à

la fois rassurante et intimidante. Quand il a pris les rênes, James, le petit frère de Clay, a apparemment décidé de ne pas la changer.

Franchir la porte principale est en fait assez facile, car elle conduit aux zones d'accès public du système. Une fois à l'intérieur, vous êtes dans la rue principale d'une ville frontière affairée de l'Old West, complète avec cowboys et chevaux et l'occasionnelle fusillade ou bagarre de saloon. Ici, un citoyen curieux de la Matrice peut prendre connaissance de l'histoire officielle de la corpo au saloon, rencontrer un recruteur virtuel au palais de justice et voir s'il est bon pour la Star, ou même aller voir la structure autonome intelligente jouant un adjoint au bureau du shérif et signaler un crime. Ces zones publiques ont un trafic énorme ; bien qu'elles ne soient typiquement que d'un indice de sécurité Bleu, elles restent généralement des machines de grande puissance capables de supporter des douzaines d'icônes à la fois sans manquer un battement.

- Simplement parce que c'est d'accès public ne signifie pas qu'il n'y a pas tout un chargement de CI dans les nœuds publics. La Lone Star et GridSec ont fait de la paranoïa leur profession de foi, après tout. C'est des trucs du style traceurs blancs dans les sections publiques, et ils ne se déclenchent que si vous faites quelque chose de brillamment stupide, mais c'est néanmoins là.
- Brer Rat

Maintenant l'assistance est en train de dire, « Allez crache le morceau, Angel. Où est la bonne came ? Où sont les casiers judiciaires, les rapports d'enquête, les fichiers interne sur les corpos ? » Ils sont là, mais enterrés sous plus de couches de Glace que Dieu n'en a mises au Pôle Nord. Il est important de réaliser que toutes les informations vitales qui intéresseraient des gens comme vous et moi ne seraient même pas sur le serveur local si la Lone Star trouvait le moyen de s'en passer. Elle les mettrait plutôt toutes sur son propre GTLP, isolé de la Matrice, pour empêcher des deckers entreprenants comme nous de rentrer et de détruire nos casiers, et tout le reste de leurs fichiers centraux, si ça ne tenait qu'à elle. Cependant, elle doit garder une partie des données sur la Matrice pour pouvoir faire son boulot. Ainsi, elle garde localement les informations pertinentes sur un système dans le serveur du commissariat local. Ce système est isolé, mais pas complètement coupé, du reste de la Matrice.

- La Star a aussi un paquet d'accords d'accès réciproque de données avec diverses agences de maintien de la loi nationales et internationales. Non seulement c'est bon pour le business, mais ça lui procure aussi une certaine crédibilité comme groupe de véritables flics.
- SPD

- Bien que LS tende vers le bas de l'échelle, les flics sont des flics. C'est du bon travail de police de découvrir si un suspect est aussi recherché dans une autre juridiction, et ça marche dans les deux sens. Un type qui se fait choper à Seattle pourrait aussi être recherché par les Ghosts au Tir, ou vice-versa. Qui que ce soit qui l'ait pourrait très bien ne pas prendre la peine de l'extrader, ou même de reconnaître que le crime qu'il a commis dans cette autre juridiction est vraiment un crime, mais ils voudront l'information quoi qu'il en soit.
- Shadow Badge

- Tu peux être sûr qu'ils ne partagent pas toutes leurs informations. Spécialement quand c'est à propos de runners que la Lone Star elle-même a utilisé à l'occasion.
- Nightfire

Les fichiers en question sont typiquement enterrés près du NA du GTLP, à un paquet de serveurs de profondeur dans le système de la Lone Star, ce qui requiert un decker talentueux pour franchir au moins autant de goulots d'étranglement pour y arriver. Si tu commences à fritter de la CI, tu vas te retrouver au milieu d'un de ces vieux westerns spaghetti de Clint Eastwood sur écran plat, sans garantie que tu vas en être le héros.

- Même si tu obtiens les fichiers, tu devras être capable d'effacer la copie locale de tout enregistrement que tu y trouveras. Les systèmes locaux se connectent au GTLP environ toutes les quatre heures, pour charger de nouvelles données au QGLS et pour synchroniser les enregistrements locaux avec leurs contreparties centrales. Les chances pour que tu atteignes le GTLP et de là le système central (qui fait ressembler un serveur local à une virée de carnaval) sont très minces, mais c'est faisable.
- Red Wraith

- Il est possible que tu n'aies pas à aller jusque là. J'ai entendu une histoire de revanche d'un decker qui a été vendu pour un pourboire. Il s'est fait passer pour un decker de la GridSec, et a créé un rapport d'arrestation sur son ex-client, qui a été uploadé sur le QGLS. Le gars a été pris deux semaines plus tard pour les charges fictives, mais d'autres preuves l'ont fait prendre au piège. Belle petite run personnelle.
- Retro Bob

# INFORMATIONS DE JEU

## LONE STAR

De nombreux deckers ont peur d'aller dans un serveur de la Lone Star, non à cause de la difficulté à hacker le système, mais parce qu'il y a tant de deckers de sécurité actifs dedans. Hacker chez Lone Star est en gros équivalent à entrer dans un bureau physique de la Lone Star les armes dégainées - voyez combien de flingues sont pointés sur vous avant un battement de paupière.

Les deckers de la GridSec sont pour la plupart du genre tracer et neutraliser. Ils trouvent l'information bien plus importante que de collectionner les morts. La plupart sont notés Egaux et Entraînés, et portent généralement des utilitaires marteau noir, killjoy et trace à un indice 6 ou plus. Tout autre utilitaire est laissé à la discrétion du meneur de jeu.

Novatech a un accord pour fournir des cyberdecks à la Lone Star. Tout decker de la GridSec de niveau égal aura un Novatech Hyperdeck-6. Les deckers de la GridSec de niveau Supérieur ou Surhumain auront un Novatech Slimcase-10. Les débutants s'entraînent sur des Novatech Z-Terms.

Les fichiers de la Lone Star d'importance critique sont généralement protégés par des vers, des bombes de données ou des bombes de données Pavlov. Si un fichier est altéré sur un serveur local de la Lone Star, notez soigneusement le Test de Contrôle pour authentifier les en-têtes (voir l'Opération Edition de Fichiers, p.215, *SR3*). Si le fichier n'a pas été authentifié, le fait qu'il ait été abîmé sera remarqué quand le serveur synchronisera ses fichiers avec le bureau principal toutes les quatre heures. La GridSec sera appelée pour enquêter, et pourra regarder le fichier ou tenter de tendre un piège en l'utilisant.

### FAISCEAU DE SECURITE LONE STAR TYPIQUE

**Code de Sécurité :** Rouge-8/13/11/12/14/12

| Stades de Déclenchement | Evénement |
|---|---|
| 3 | Sonde-10 |
| 7 | Decker de sécurité de niveau Egal |
| 12 | Trace-10 |
| 15 | Decker de sécurité de niveau Egal |
| 18 | Eclaireur-10 |
| 22 | Alerte passive, decker de sécurité (1D6 : 1-5 Egal, 6 Supérieur) |
| 27 | Construct-8 (Foudre-8, Blaster-8) |
| 30 | Decker de Sécurité (1D6 : 1-4 Egal, 5-6 Supérieur) |
| 34 | CI Noire-10 non mortelle |
| 39 | Alerte Active, Decker de Sécurité (1D6 : 1-3 Egal, 4-5 Supérieur, 6 Surhumain) |
| 43 | CI Noire-10 Non Mortelle, CI Noire-10 psychotrope (conditionnement positif) |
| 47 | Arrêt du serveur |